

לשוננו לעם

עורכים: ע' איתן ומ' מדן

כרך כג, תשל"ב



האקדמיה ללשון העברית
מוגן בזכויות יוצרים

עוד על מַפְלָא

על דוגמותיו של י' אבינרי ("לשוננו לעם" רכ"ז-רכ"ג, עמ' יב-יד) יש להוסיף דוגמה מן הפיוט הנפוץ "בר יוחאי נמשחת":

אור מַפְלָא רום מַעְלָה -

שהכול שרים בו מַפְלָא בסגול, וכך מנוקד בסידורים. כנראה מיזגה כאן המסורת את השרשים פלא - פלה והתכונה במלה מַפְלָא למשמעות "ונפלינו אני ועמך" (שמות לג, טז)

האם יש צורך במלה מַהְוָה?

לעניין רשימתי זו ("לשוננו לעם" רכ"ז-רכ"ח, עמ' 197-202) רצוני להוסיף, שדברים בעניין זה ימצא הקורא ב"יד הלשון" ל' אבינרי, ערך "הווי ללא צורך", עמ' 124. אמציה פורת